

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 28 (1966)
Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

mit 2 Hebeln

und

nur 2 Fingern

bedienen Sie die Steyr Hamster Ladewagen bequem von jedem Traktorsitz aus. Vollhydraulisch oder mechanisch betätigen Sie das nachlaufende Pick-up und die Fördertrommel mit gesteuerten Zinken mit dem einen und den stufenlos regulierbaren Kratzbodenrost mit dem andern Hebel. Das bedeutet wirklichen Einmannbetrieb und Rationalisierung.

Auch für Sie ist es ein Vergnügen, einen Steyr Hamster Ladewagen zu bedienen.



Rapid Motormäher AG, 8953 Dietikon, 051/886881

AEBI

AM 30



**Neuer
Motor-
mäher
ersetzt
zweiten
Traktor**

Bei Klaus Wüthrich, auf einem 60-Jucharten-Betrieb im bernischen Mittelland, ersetzt unser neuer Motor-mäher-Einachser AEBI AM 30 (10 PS Benzin oder Diesel, 6 Vorwärtsgänge in beiden Richtungen) einen zweiten Traktor. Der AM 30 wird nicht nur zum täglichen Eingrasen verwendet, sondern auch für leichtere Ackerarbeiten. Vor allem aber ist es seine Aufgabe, im Heuet mit dem Kreiselheuer die Arbeitsspitzen für den Traktor zu brechen. Herr Wüthrich begründet diese Lösung damit, dass die Kosten für Amortisation, Unterhalt und Betrieb des Einachstraktors nur einen

Bruchteil derjenigen eines zweiten Traktors betragen.

Dank dem 10-PS-Motor mäht Klaus Wüthrich praktisch immer im 3. und 4. Gang (4,1 bzw. 5,3 km/h). Er hat nämlich festgestellt, dass bei so hoher Geschwindigkeit das Gras besonders gut vom Balken abfließt und man eine ansehnliche Flächenleistung erzielt. Was er besonders schätzt beim Mähen, ist die Momentverstellung der Holmen.

Ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert einsenden an
Aebi & Co. AG, 3400 Burgdorf,
Telefon 034/23301



Adresse

Schicken Sie mir bitte unverbindlich Prospekt, Preise und Referenzen über den Motormäher AM 30.

Achtung für 1966 Neu !

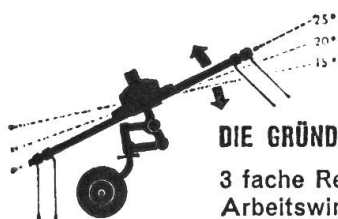
BAUTZ, seit 75 Jahren an der Spitze in der Heumaschinenkonstruktion, bietet die grösste Auswahl. Heute auf der Erfolgsleiter wieder eine Sprosse höher.

Zetten, Wenden, Schwadenstreuen "WIRBELWENDER",
und noch MEHR: auch eine Maschine die ECHTE SCHWADEN
ZIEHT.

NICHT VIEL REDEN, UND KEINE HEUMASCHINE KAUFEN
ohne vorher den « WIRBELWENDER » gesehen zu haben.

DER WIRBELWENDER

eine einzige Maschine
3 Wirkungsbereiche erzielen
durch 1 einzige Bewegung.



DIE GRÜNDE DES ERFOLGES :

3 fache Regulierung des
Arbeitswinkels
6 Doppelfederzinken pro
Kreisel mit grossem

Wirkungsfeld dazu wirklich preiswert.

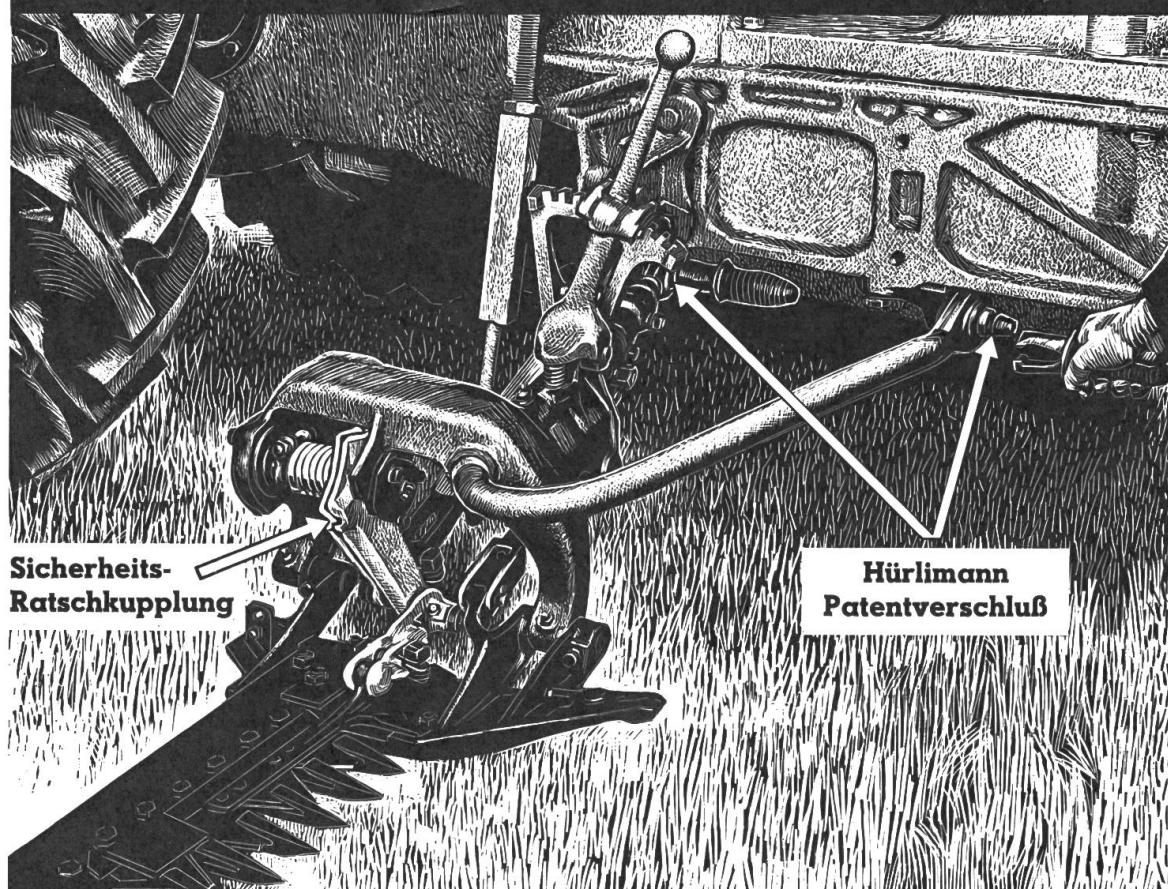


Bautz

Verlangen Sie Prospekte mit genauer Dokumentation, und wir geben Ihnen gerne die Adresse
Ihres nächstgelegenen Händlers bekannt, der Bautz Produkte verkauft.

ROBERT FAVRE PAYERNE

Der neue **Hürlimann** *Mähapparat*



**Sicherheits-
Ratschkupplung**

**Hürlimann
Patentverschluß**

mit automatischer Sicherheits-Ratschkupplung direkt vor dem Mähmesser

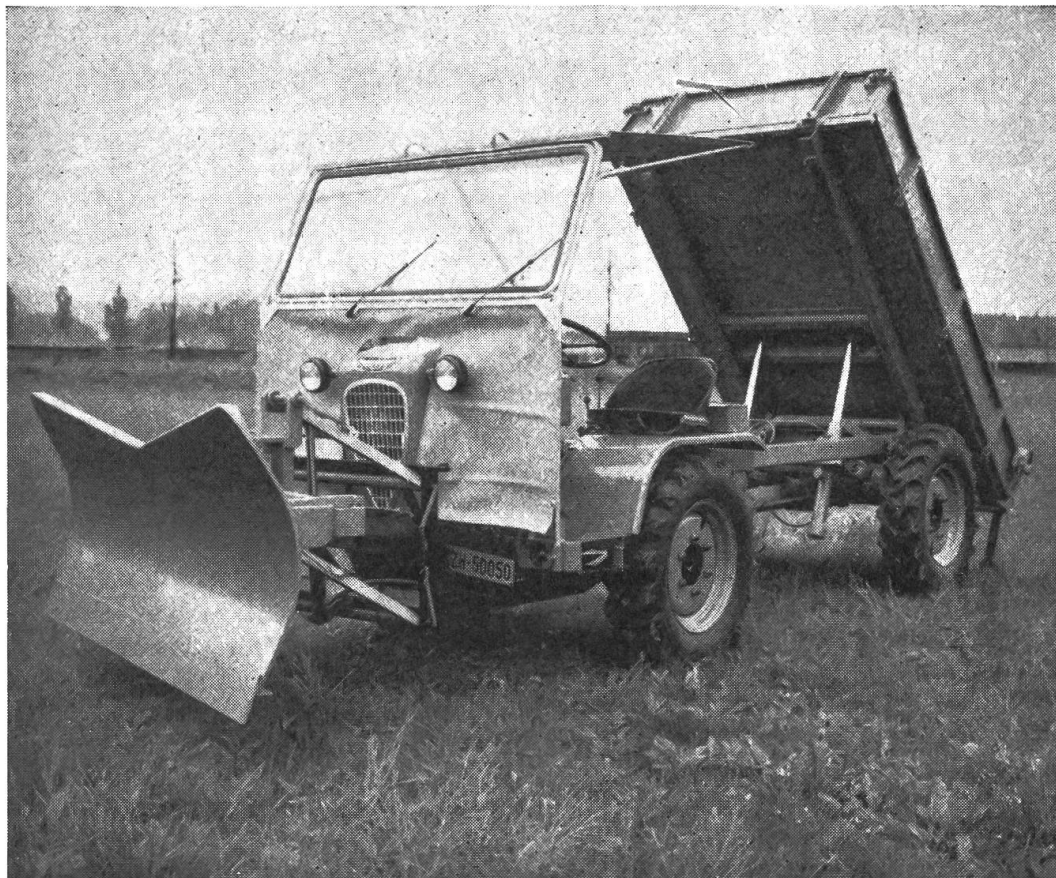
Seine Vorteile
sind gewaltig

- Nie mehr** - Mähfingerbeschädigung
- Nie mehr** - Mähklingendefekte
- Nie mehr** - Schubstangenbruch



Der 4-Trieb-Aufsattel-Traktor

**Aufsatteln statt ziehen,
heisst greifen statt schleudern**



Kipper und Schneepflug ist die ideale Ergänzung des Merk-Pullax-Forst-Traktors zum Bau und Unterhalt der Strassen. Dank dem 4-Rad-Antrieb und dem niederen Schwerpunkt schleppt er die schwersten Stämme mühelos!

Den MERK-PULLAX gibt es in den Leistungsklassen 12 PS/20 PS/40 PS ab Fr. 9800.-

BON TM

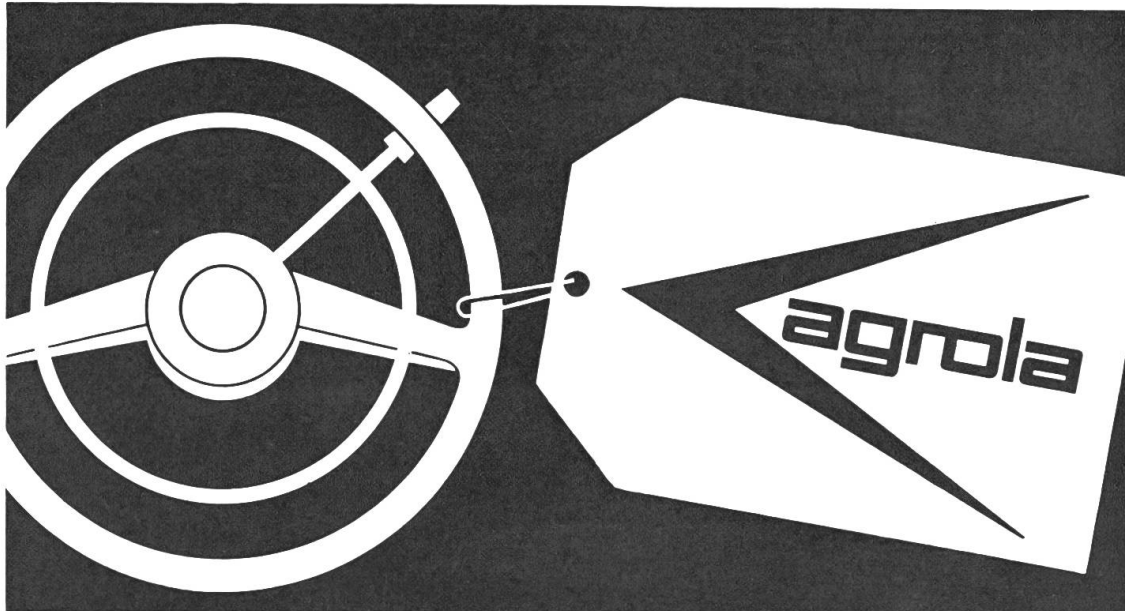
Maschinenfabrik Merk

8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21

Senden Sie mir den Prospekt
über den MERK Pullax ___ PS

Name _____

Adresse _____



AGROLA- Universal-Traktorenöl

4

für Motor, Getriebe
und Hydraulik
für Sommer und Winter

1.⁷⁵
nur Fr. **1.75**
pro Liter im Faß

Faß à 180kg netto
Fr. 198.— 0/kg (inkl. Gebinde)

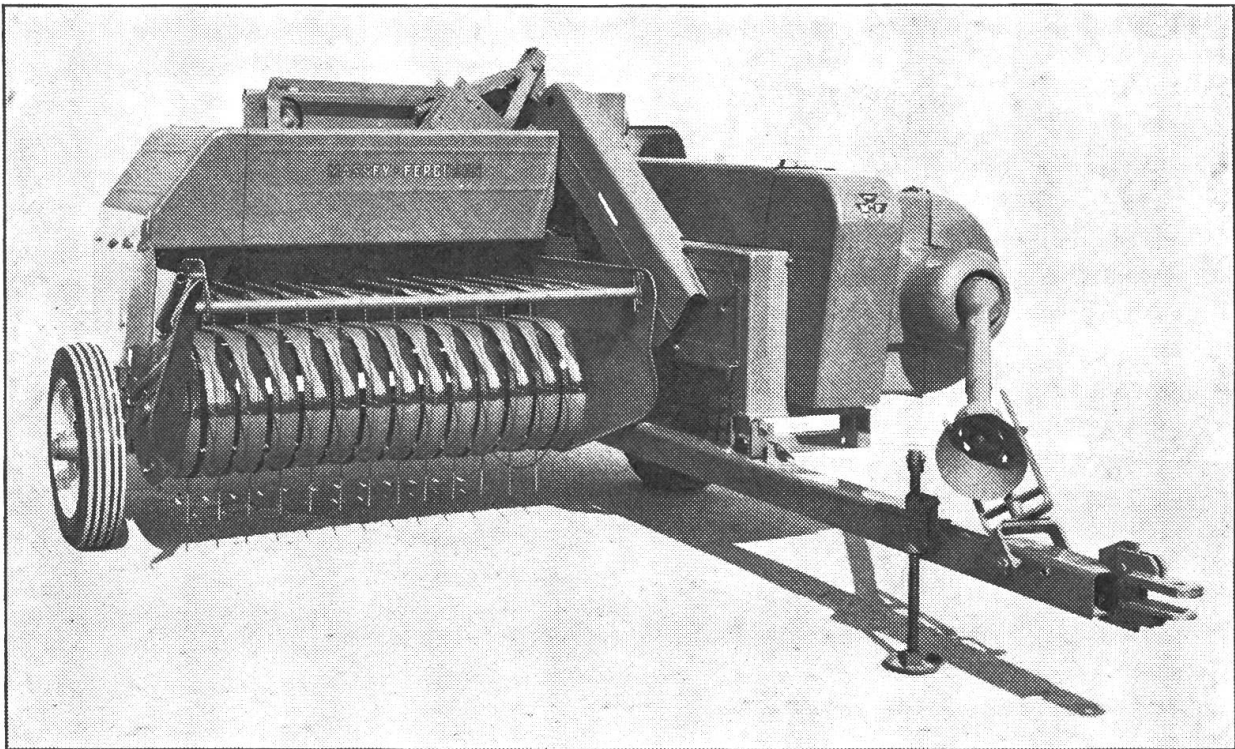
Verlangen Sie die Sonder-
nummer der «AGROLA-TIPS»,
darin finden Sie alles
Wissenswerte über das neue
AGROLA-Universal-
Traktorenöl

bei der
Landw. Genossenschaft





MASSEY-FERGUSON



MF 15 und MF 20

Hochdruckballenpressen...

sind robust und langlebig – durch einfache Bauart;
sind leicht und sicher zu fahren – auch am Hang;
sind einfach in der Wartung – nur 2 Lager sind täglich zu schmieren;
sind abgesichert durch Kupplungen und Sollbruchsicherungen – daher weniger Reparaturen;
sind leistungsfähig – da hohe Drehzahl am Pick-up;
sind preisgünstig und ab Lager lieferbar;

Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

Unsere Verkaufs-
und Servicestellen:

Endingen AG: Josef Keller, **Leuggern AG:** Karl Meissel, **Sulz-Künten AG:** Fritz Imhof,
Werd-Rottenschwil AG: Josef Stofer, **Gasel BE:** Gebr. Hänni AG, **Koppigen BE:** Ernst
Straub, **Täuffelen BE:** Ernst Schumacher, **Wintersingen BL:** Robert Flückiger.
Zizers GR: Alois Maendli, **Adligenswil LU:** Mantovani & Pfeleiderer, **Buttisholz LU:** Josef
Hebler, **Dagmersellen LU:** Josef Meyer, **Rain LU:** Otto Schmid, **Rotkreuz ZG:** Anton
Aregger, **Schötz LU:** Josef Bernet, **Berschis SG:** Martin Stöckli, **Gächlingen SH:**
Walter Gasser, **Däniken SO:** Schibler & Co., **Tägerschen TG:** Adolf Bachmann,
Vezia TI: Giuseppe Sonvico, **Brütten ZH:** Paul Wuffli, **Buchs ZH:** Karl Vogel,
Herten-Altikon ZH: Walter Truninger, **Hettlingen ZH:** Vögeli & Berger, **Winterthur ZH:**
Josef Wehrle.

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Tel. 051 85 08 81



ÜBERALL

SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

Zwei junge Landwirte, aber nur eine Meinung:

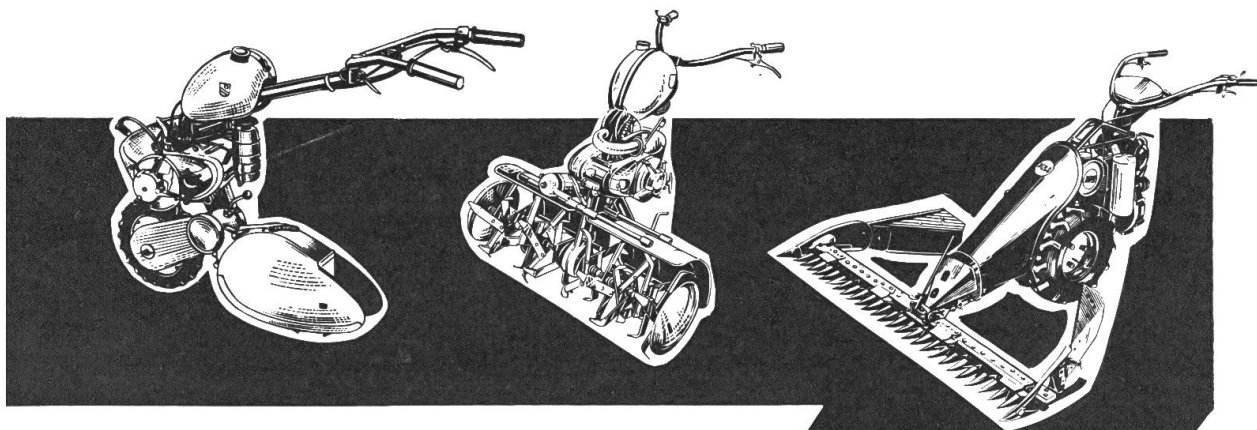


Für moderne Geräte: Esso Produkte

Die Erfahrung der Praxis und die Erkenntnisse der modernen landwirtschaftlichen Schulung zeigen eindeutig, dass Qualitätsprodukte, wie z. B. diejenigen der Esso, auf die Dauer besser und billiger sind.

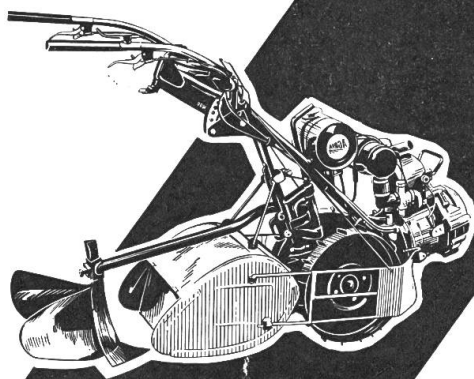
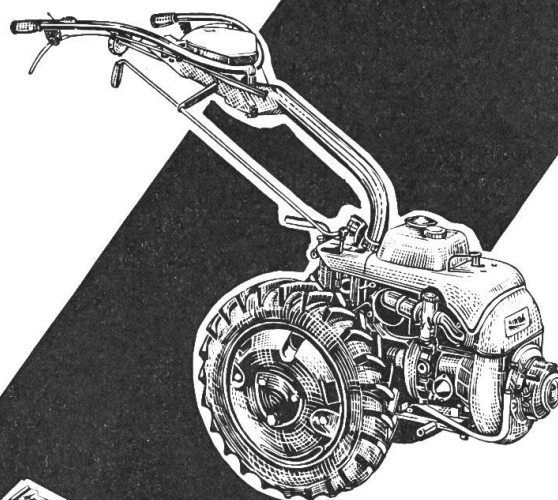
Die Esso Depositäre liefern prompt und günstig alle einschlägigen landwirtschaftlichen Produkte für den Unterhalt und Betrieb der landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte.





Werden auch Sie zufriedener AGRIA-Besitzer!

Wir haben bestimmt
eine ideale AGRIA
für Ihren Betrieb!



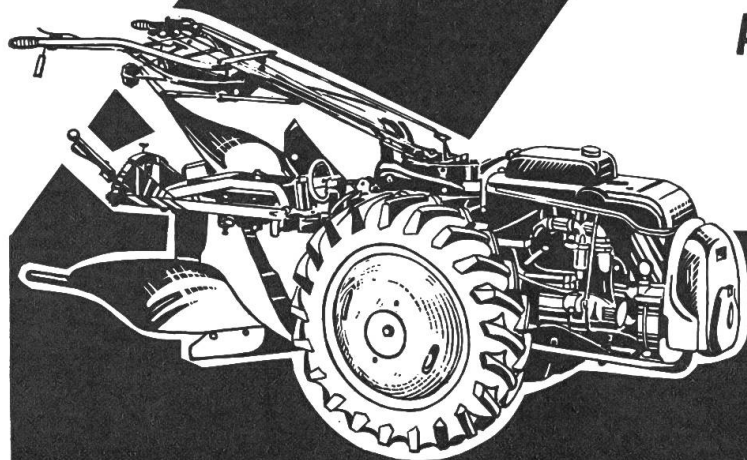
Das AGRIA-Programm
umfasst Maschinen
von **2,5–12 PS**

Verlangen Sie noch heute
unsere interessanten
Prospekte!

AGRIA-Landmaschinen AG.

3426 Aefligen 14/15 BE

Telefon 034 / 3 26 64



AGRIA

mit Firestone **RANCHER** nützen Sie stets die volle Kraft Ihres Traktors aus

Warum? Firestone Rancher arbeitet auf trockener Asphaltstrasse wie am glitschigen Schräghang gleich zuverlässig



1. Mit den stabilisierten Stollen greift Firestone Rancher selbst auf lockerem Ackerboden oder nassem Wiesland rutschfest; auch am Schräghang.

2. Firestone Rancher ist auch auf Asphaltstrassen dauerhaft haltbar. Er läuft ruhig und liegt dank der Stollenverbreiterung gegen die Laufflächenmitte fest und gleichmässig auf.

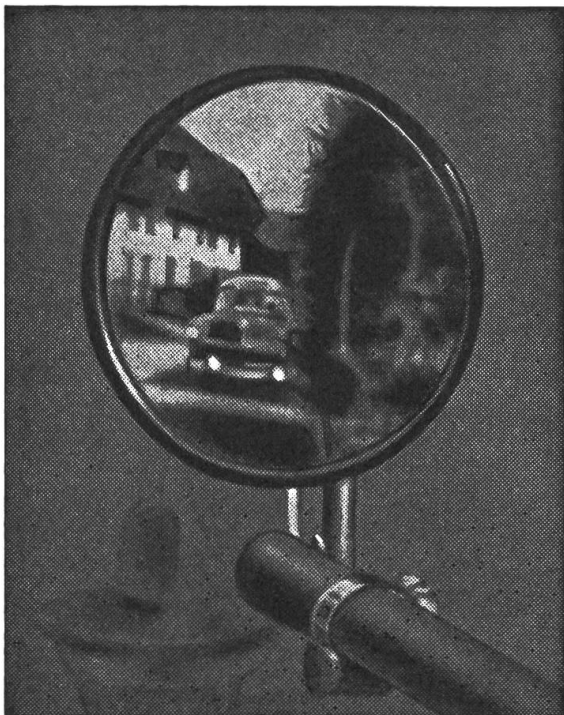
3. Firestone Rancher schenkt Ihnen ein volles Drittel mehr Betriebsstunden. Sein Unterbau, seine Seitenwände, sein Laufband sind massiv verstärkt. Darum ist Firestone Rancher bis zu 20% schwerer als andere Traktoren-pneus gleicher Dimension. Mehr Pneu zum gleichen Preis!

Kilometer um
Kilometer zuverlässig

Firestone

65/6. 87. 4. 1. 1. 1 d

Das Blink- und Spiegelgerät «A R G U S»



● Obacht!

Der Bundesrat schreibt in seiner Wegleitung vom 24. Okt. 60 unter Abschnitt 1. Landw. Fahrzeuge: Je dichter der Verkehr wird, desto notwendiger ist es, dass jeder Fahrzeugführer vor dem Abbiegen nach links, seine Absicht nachfolgenden Fahrzeugführern deutlich anzeigt, und sich durch einen Blick nach hinten vergewissert, dass keine Gefahr droht. (BGE 81 IV 136! 83 IV 165! 84 IV 31).

Das heisst: Ein **geeigneter Rückspiegel** oder Begleitung durch eine geeignete zweite Person.

Bei Bestellung bitte Länge, Traktortype (Verdeck) angeben.

Preis für Mitglieder des Traktorverbandes Fr. 115.—.

Bestellungen bitte an Schweiz. Traktorverband Brugg
oder Ihre Werkstätte oder Hans Zingg,
Weinfelden. Tel. (072) 5 12 94.



Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauensgesellschaft des Schweizerischen Traktorverbandes

Agenturen in der ganzen Schweiz

Die Nummer 10/66 erscheint am 6. August 1966

Schluß der Inseratenannahme ist am 11. Juli 1966

Hofmann-Annoncen, Obersteinmaur/ZH, Tel. (051) 94 19 22-23

«DER TRAKTOR und die Landmaschine»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Traktorverbandes, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG. Tel. (056) 4 20 22.
Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Der Traktor und die Landmaschine», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.
Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, 8163 Obersteinmaur/ZH. — Telefon (051) 94 19 22-23.

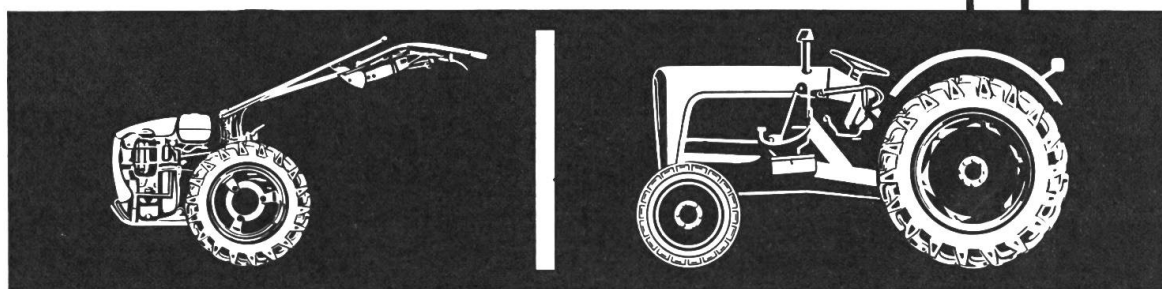
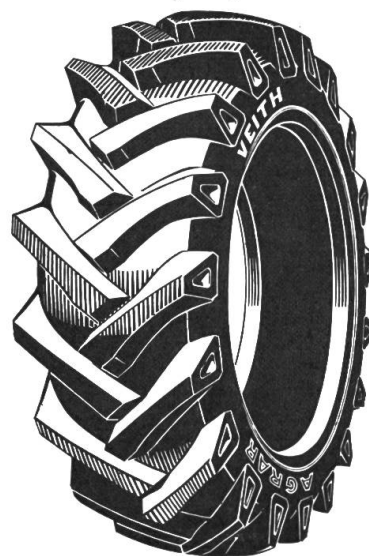
Erscheint jährl. 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 10.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.

Druck: Schill & Cie., 6000 Luzern.

VEITH

AGRAR

Die speziell für harten
Einsatz in der
Landwirtschaft
entwickelten
VEITH-«AGRAR»-
Reifen genügen hohen
Anforderungen.
Fortschrittliche
Betriebe montieren
deshalb
VEITH-Reifen.



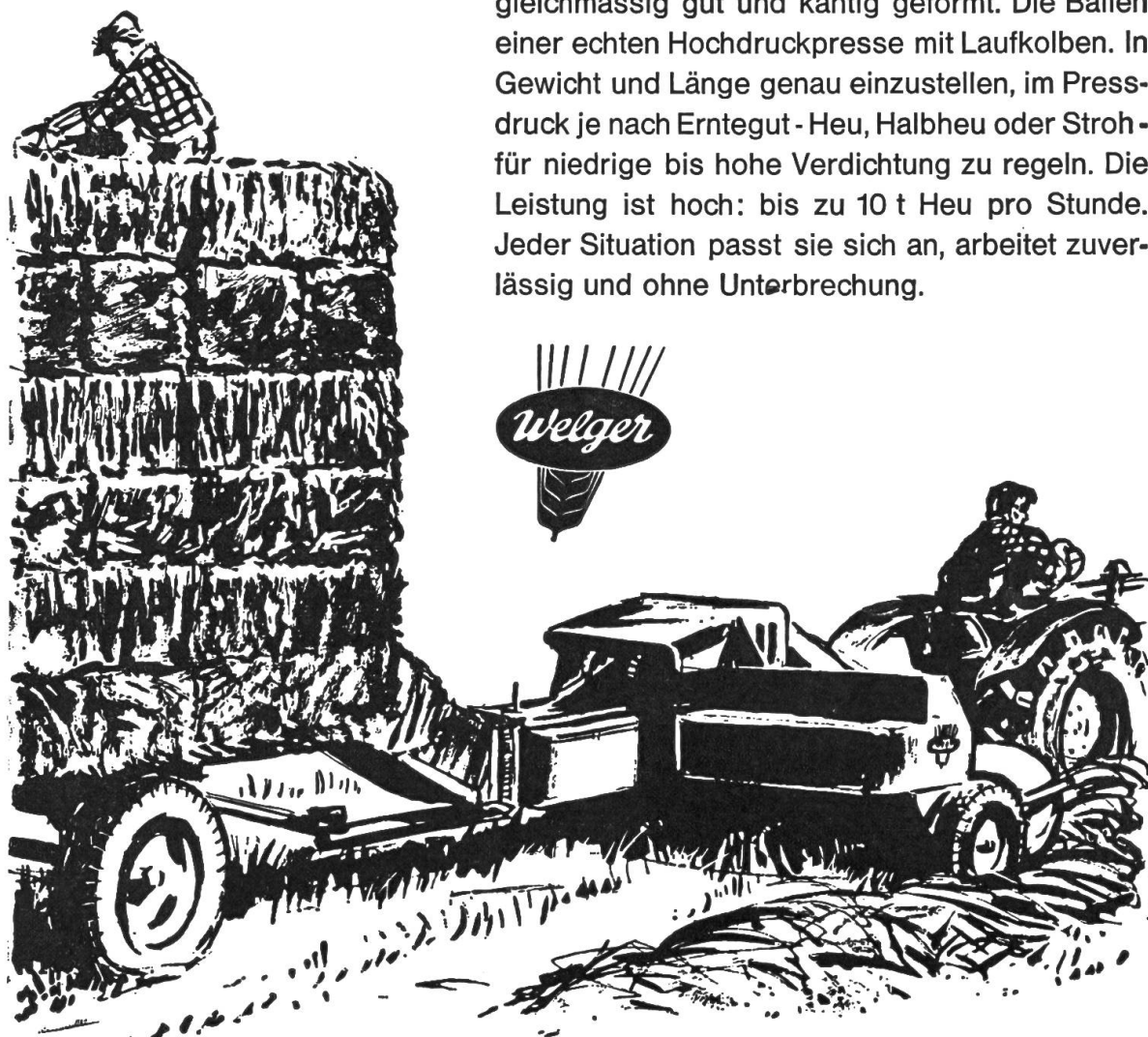
VEITH —«AGRAR»—landgerechte Reifen

PNEU VEITH SA. PAYERNE

45

... statt 3 Fuder nur 1 Fuder

Wirtschaftlich ernten - eine Aufgabe für die AP-12. Statt drei Fuder mit losem Heu braucht nur noch ein Wagen mit Ballen eingefahren zu werden. Schnell ist er geladen. Die Ballen sind handlich, gleichmässig gut und kantig geformt. Die Ballen einer echten Hochdruckpresse mit Laufkolben. In Gewicht und Länge genau einzustellen, im Pressdruck je nach Erntegut - Heu, Halbheu oder Stroh - für niedrige bis hohe Verdichtung zu regeln. Die Leistung ist hoch: bis zu 10 t Heu pro Stunde. Jeder Situation passt sie sich an, arbeitet zuverlässig und ohne Unterbrechung.



Agrar

Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG. Wil/SG

BON

Senden Sie mir den Prospekt der Presse AP-12

Name:

Adresse: